

## **Lista de lucrări în domeniul de știință definit de disciplinele din postul scos la concurs**

**NUMELE ȘI PRENUMELE: dr. Kovács Gabriella**

### **I. LISTA PUBLICAȚIILOR RELEVANTE**

1. Kovács Gabriella (2014) **Alkalmazott színház és dráma - Út a színháztól a nyelvoktatásig**. Editura UArtPress și Editura Mentor, Tîrgu Mureș ISBN 978-973-599-651-2, ISBN 978-606-8325-18-7.
2. Kovács Gabriella (2007) **Szükségletelemzés a kertészeti szaknyelv oktatásához a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemen**, SZOKOE VI. Szaknyelvoktatási Konferencia 24-25 noiembrie, 2006., Szeged, Ungaria, In: Porta Lingua – 2007, Debrecen, pp.151-157. ISSN 1785-2420
3. Kovács Gabriella (2008) **Designing an ESP Course for Horticulture Students**, International Symposium „Challenges of European Integration”, Editura Risoprint, Cluj-Napoca, ISBN 978-973-751-893-4, pp. 814-822.
4. Kovács Gabriella (2009) **Needs Analysis and Genre Analysis – Two important steps in Designing an ESP Course**. In: *Strategies For Optimizing the Quality Standard in Higher Education ESP*, Editura Risoprint, Cluj-Napoca, pp. 81-91. ISBN 978-973-53-0069-2
5. Kovács Gabriella (2011) **ESP for Horticulture - Needs Analysis and Genre Analysis**, In: *Terminology and Translation Studies. Plurilingual terminology in the Context of European Intercultural Dialogue*, Edit. Scientia, Cluj Napoca, ISBN 978-973-1970-63-9. pp.285-296.
6. Kovács Gabriella (2012) **Szerepjátékok a szaknyelvoktatásban – egy interdiszciplináris tér**. In: *A tér értelmezései, az értelmezés terei*. Editura EME-Cluj Napoca și Editura Státus – Miercurea Ciuc, 2012, ISBN 978-606-8178-62-2 / ISBN 978-606-8052-66-3, pp.96-109
7. Kovács Gabriella (2012) **Creating an Interdisciplinary Space: Role-Plays in Teaching English for Engineering**. In: *Acta Universitatis Sapientiae – Philologica, Volume 4, Number 2, 2012*, Scientia Publishing House, Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2012, pp. 395-408. ISSN 2067-5151.
8. Kovács Gabriella (2013) **Tehnici dramatice în predarea limbii engleze de specialitate**, In: *Diversitate Culturală și Limbaje de Specialitate- mize și perspective*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, pp. 317-326. ISBN 978-606-17-0360-9.
9. Kovács Gabriella (2014) **Role-Plays in Teaching English for Specific Purposes**, In: *10th Conference on British and American Studies – Crossing Boundaries – Approaches to the Contemporary Multicultural Discourse*, Cambridge Scholars Publishing, United Kingdom, pp. 134-144. ISBN (10): 1-4438-5359-3, ISBN (13): 978-1-4438-5359-0

10. Kovács Gabriella (2014) **Four Theories Justifying the Use of Drama Techniques in Languages Teaching** In: *Communication, Context, Interdisciplinarity - 3rd Edition*, Edited by: The Alpha Institute for Multicultural Studies. Published by: "Petru Maior" University Press, Tîrgu-Mureș, pp.198-208. ISSN: 2069 – 3389

## **II. LISTA COMPLETĂ DE PUBLICAȚII, CREAȚII, INVENȚII**

### **A. Teza de doctorat.**

**Titlul:** Teatru și dramă aplicate – tehnici dramatice în predarea limbii engleze de specialitate;

**Conducătorul tezei:** Prof. univ. dr. Béres András

**Instituția:** Universitatea de Arte din Târgu Mureș

**Calificativul:** -

**Publicația:**

Kovács Gabriella: **Alkalmazott színház és dráma - Út a színháztól a nyelvoktatásig.**  
Editura UArtPress și Editura Mentor, Tîrgu Mureș, 2014, 184 pagini, ISBN 978-973-599-651-2, ISBN 978-606-8325-18-7.

### **B. Cărți publicate**

**B1. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate la edituri recunoscute în străinătate.**

**B2. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate în țară, la edituri recunoscute CNCSIS.**

Kovács Gabriella: **Alkalmazott színház és dráma - Út a színháztól a nyelvoktatásig.**  
Editura UArtPress și Editura Mentor, Tîrgu Mureș, 2014, 184 pagini, ISBN 978-973-599-651-2, ISBN 978-606-8325-18-7.

**B3. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate la alte edituri sau pe plan local.**

**B4. Cărți (manuale, monografii, tratate, îndrumare etc.) publicate pe web.**

**B5. Capitoare de cărți publicate în străinătate**

**B6. Capitoare de cărți publicate în țară**

### **C. Lucrări științifice publicate**

**C1. Lucrări științifice publicate în reviste cotate ISI**

**C2. Lucrări științifice publicate în reviste indexate în baze de date internaționale (indicați și baza de date).**

Kovács Gabriella: **Angol szaknyelvoktatás tervezése** In: *Magiszter* – 2008 – Nyár (Revista Uniunii Pedagogilor Maghiari din Romania), Editor: Székely Győző, Editura Magister, Cluj Napoca, ISSN 1583-6436, pp. 68-77. (Google Scholar)

Kovács Gabriella: **ESP for Horticulture - Needs Analysis and Genre Analysis**, In: *Terminology and Translation Studies. Plurilingual terminology in the Context of European Intercultural Dialogue*, Editori: Doina Butiurcă, Inga Druță, Attila Imre, Editura Scientia, Cluj Napoca, 2011, ISBN 978-973-1970-63-9. pp.285-296. (Google Scholar)

Kovács Gabriella: **Creating an Interdisciplinary Space: Role-Plays in Teaching English for Engineering**, In: *Acta Universitatis Sapientiae – Philologica, Volume 4, Number 2, 2012*, Editor: Bíró Béla, Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2012, ISSN 2068-2956 (online version) ISSN 2067-5151 (printed version), pp. 395-408. (Google Scholar)

Kovács Gabriella: **Applied Drama and Theatre - Drama Techniques in Teaching English for Specific Purposes**, In: *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica, Volume 6, Number 3, 2014*, Editor: Bíró Béla, Editura Scientia, Cluj-Napoca, 2014, ISSN 2068-2956 (online version) ISSN 2067-5151 (printed version), pp. 391–409. (Google Scholar)

**C3. Lucrări științifice publicate în reviste din străinătate (altele decât cele menționate anterior).**

Kovács Gabriella: **Egy saját fejlesztésű taneszköz bemutatása és annak kipróbálása során szerzett tapasztalatok összegzése, értékelése**. In : *Nyelvinfő – A nyelvtanárok lapja*, Székesfehérvár, Ungaria, XVI. 2008/2, ISSN 12169641, pp.17-23.

Kovács Gabriella: **Imre Attila: Logikus angol nyelvtan / Logical English Grammar**. Editura Didactica si Pedagogica Bucuresti, R.A. In: *Nyelvinfő – A nyelvtanárok lapja*, Székesfehérvár, Ungaria, XVI. 2008/4, ISSN 12169641, pp. 48-51.

**C4. Lucrări științifice publicate în reviste din țară, recunoscute CNCSIS (altele decât cele din baze de date internaționale).**

Kovács Gabriella: **Egy CAE hallásértés-alteszt és két CAE olvasásértési altszet-feladat eredményeinek vizsgálata**. In: *Magiszter – 2008 - Tavasz* (Revista Uniunii Pedagogilor Maghiari din Romania), Editura Magiszter, Cluj Napoca, ISSN 1583-6436, pp.76-89.

Kovács Gabriella: **Esettanulmányok a tanárképzés területéről összehasonlító perspektívában**. In: *Magiszter – 2014 – Tél* (Revista Uniunii Pedagogilor Maghiari din România), Editura Magister, Miercurea Ciuc, ISSN 1583-6436, pp. 120-123.

Kovács Gabriella: **Összehasonlító kutatás a tanárképzésről**. In: *Magiszter – 2014 – Tél* (Revista Uniunii Pedagogilor Maghiari din Romania), Editura Magister, Miercurea Ciuc, ISSN 1583-6436, pp. 124-127.

**C5. Lucrări științifice publicate în reviste, altele decât cele menționate anterior**

## C6. Lucrări științifice publicate în volumele manifestărilor științifice

Kovács Gabriella (2007) **Szükségletelemzés a kertészeti szaknyelv oktatásához a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemen**, In: *Porta Lingua* – 2007, Editor: Silye Magdolna, Editura: Debreceni Egyetem Agrártudományi Centrum, Debrecen, 2007, ISSN 1785-2420, pp.151-157.

Kovács Gabriella (2008) **Designing an ESP Course for Horticulture Students**, *International Symposium „Challenges of European Integration”*, Editor: Gheorghe Pop, Editura Risoprint, Cluj-Napoca, ISBN 978-973-751-893-4, pp. 814-822.

Kovács Gabriella (2009) **Needs Analysis and Genre Analysis – Two important steps in Designing an ESP Course**. In: *Strategies For Optimizing the Quality Standard in Higher Education ESP*, Editor: Gheorghe Pop, Editura Risoprint, Cluj-Napoca, ISBN 978-973-53-0069-2, pp. 81-91.

Kovács Gabriella (2011) **Overlapping Goals in Language Teaching and Actor Training**. In: *International Symposium "Performance and Innovation in Education"*, Editor: Gheorghe Pop, Editura Risoprint, Cluj Napoca. ISBN 978-973-53-0624-3. pp. 393-400

Kovács Gabriella (2012) **Szerepjátékok a szaknyelvoktatásban – egy interdiszciplináris tér**. In: *A tér értelmezései, az értelmezés terei*. Editori: Pieldner Judit – Tapodi Zsuzsa, Editura EME-Cluj Napoca si Editura Státus – Miercurea Ciuc, 2012, ISBN 978-606-8178-62-2 / ISBN 978-606-8052-66-3, pp.96-109

Kovács Gabriella (2012) **Segédeszközök, segédanyagok a nyelvoktatásban – múlt és jelen**. In: *Cultură comunicatională și relații translingvistice în Europa*. Coordonatori: Pletl Rita, Imre Attila, Editura Scientia, Cluj Napoca, 2012, ISBN 978-973-1970-69-1, pp. 157-164

Kovács Gabriella (2013) **Tehnici dramatice în predarea limbii engleze de specialitate**, In: *Diversitate Culturală și Limbaje de Specialitate- mize și perspective*, Editori: Sonia Munteanu, Bianca Bretan, Editura: Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, ISBN 978-606-17-0360-9, pp. 317-326.

Kovács Gabriella (2014) **Role-Plays in Teaching English for Specific Purposes**, In: *10th Conference on British and American Studies – Crossing Boundaries – Approaches to the Contemporary Multicultural Discourse*, Editori: Marinela Burada, Oana Tatu, Cambridge Scholars Publishing, United Kingdom, ISBN (10): 1-4438-5359-3, ISBN (13): 978-1-4438-5359-0, pp. 134-144.

Kovács Gabriella (2014) **Four Theories Justifying the Use of Drama Techniques in Languages Teaching** In: *Communication, Context, Interdisciplinarity - 3rd Edition*, Edited by: The Alpha Institute for Multicultural Studies. Published by: "Petru Maior" University Press, Tîrgu-Mureș, ISSN: 2069 – 3389, pp.198-208.

Kovács Gabriella (2015) **Alkalmazott színház és dráma**, In: *Diversitate Lingvistică în Europa*, Coordonatori: Pletl Rita, Nagy Imola Katalin, Editura: Scientia, Cluj Napoca, 2015, ISBN 978-973-1970-87-5, pp.99-108.

#### **D. Traduceri de cărți, capitole de cărți, alte lucrări științifice**

#### **E. Editare, coordonare de volume**

#### **F. Brevete de invenții și alte titluri de proprietate**

#### **G. Contracte de cercetare (menționați calitatea de director sau membru)**

- **2012** - Monitorizarea calității limbii maghiare folosite în audiovizual (cercetare în colaborare cu direcția de specialitate din cadrul Consiliului Național al Audiovizualului), director cercetare: Dr. Pletl Rita; detalii: <http://www.ms.sapientia.ro/ro/centre-de-cercetare/centrul-de-cercetare-lingvistica-damerg>

- **2012-2013** – *Particularități ale folosirii și traducerii numelor de plante*, nr înreg. IPC: 7\7\2013, nr. înreg. Univ. Sapientia 101\6\2013, director cercetare: Nagy Imola Katalin. În urma acestui proiect am realizat următoarele participări la conferințe:

1. Nagy Imola Katalin, Kovács Gabriella, Thiesz Rezső, Bandi Attila, Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste Târgu-Mureș, A II.-a Conferință Internațională de Horticultură și Peisagistică/II. Erdélyi kertész és Tájépítészeti Konferencia, 12 – 13 aprilie 2013, prezentarea poster intitulată *Plant names in translation*
2. Nagy Imola Katalin, Kovács Gabriella, Thiesz Rezső, Bandi Attila, Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste Târgu-Mureș, Conferința Internațională Diversitate lingvistică în Europa, 10 – 11 mai 2013, prezentarea-prelegere *A növénynevek a kertészeti és a nyelvészeti kutatások határvonalán*

#### **H. Creația artistică**

##### **H1 Participări la manifestații artistice internaționale**

##### **H2. Participări la manifestații artistice naționale**

##### **H3. Expoziții, filme, spectacole, concerte, discuri de autor, opere internaționale**

##### **H4. Expoziții, filme, spectacole, concerte, discuri de autor, opere naționale**

##### **H5. Produse cu drept de proprietate intelectuală în domeniul artistic**

### **III. RECUNOAȘTEREA**

#### **I. Premii, distincții.**

#### **J. Citări**

**K. Alte realizări semnificative:**  
**Manifestări științifice internaționale (abstracte)**

Kovács Gabriella (2006) **Szükségletelemzés a kertészeti szaknyelv oktatásának megtervezése céljából a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemen** (prezentare poster), VI. Országos Neveléstudományi Konferencia, Budapest, 26-28 octombrie, 2006. Ungaria

Kovács Gabriella (2007) **Kertészeti szaknyelvoktatás tervezése: szükségletelemzés, műfajelemzés, kapcsolatteremtés**, (prezentare tematică) la conferința „Társadalmak, nyelvek és civilizációk” Veszprém, 23-24 noiembrie, 2007. Ungaria

Kovács Gabriella (2009) **Task Design Based on Genre Analysis in teaching ESP. II. Miskolci „Taní-tani” konferencia. Képzés vagy nevelés?** Miskolci Egyetem Bölcsészettudományi Kar Tanárképző Intézet, 6 februarie, 2009. Ungaria.

Kovács Gabriella (2009): **Médiatermékek felhasználási lehetőségei a nyelvoktatásban, Új média konferencia**, Târgu Mureș, Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste, Târgu Mureș, 27-28 martie, 2009.

Kovács Gabriella (2011) **Segédeszközök a nyelvoktatásban – múlt és jelen, Conferința Communication, Culture and Interlinguistics in Europe**, Târgu Mureș, Universitatea Sapientia, Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste, Târgu Mureș, 27-28 mai, 2011.

Kovács Gabriella (2012) **Role-Play in Language Teaching. Tenth Conference of British and American Studies – Crossing Boundaries: Approaches to the Contemporary Multicultural Society**, Brașov, 6-7 aprilie, 2012.

Kovács Gabriella (2012): **Creating an Interdisciplinary Space: Role-Plays in Teaching English for Engineering. Discourses of Space**, Miercurea Ciuc, 30-31 mai, 2012.

Nagy Imola Katalin, Kovács Gabriella, Bandi Attila, Thiesz Rezső (2013): **Plant Names in Translations (poszter), II. Conferință de Horticultură și Peisagistică din Transilvania**, Tîrgu Mureș, Universitatea Sapientia, 12-13 aprilie, 2013.

Kovács Gabriella (2013) **Alkalmazott színház és dráma, Diversitate lingvistică în Europa**, Tîrgu Mureș, Universitatea Sapientia, 10–11 mai 2013

Nagy Imola Katalin, Kovács Gabriella, Bandi Attila, Thiesz Rezső (2013) **A növénynevek a kertészeti és nyelvészeti kutatások határvonalán, Diversitate lingvistică în Europa**, Tîrgu Mureș, Universitatea Sapientia, 10–11 mai 2013

Kovács Gabriella (2013) **Tehnici dramatice în predarea limbii engleze de specialitate, Conferința „Diversitate Culturală și Limbaje de Specialitate- mize și perspective”**, Universitatea Babeș-Bolyai și Universitatea tehnică din Cluj Napoca, 26-27 septembrie, 2013.

Kovács Gabriella (2013) **An Alternative Approach in ESP Teaching**, *The International Conference "European Integration – between Tradition and Modernity" EITM – 5th edition*, Tîrgu Mureş, 24-25 octombrie, 2013.

Kovács Gabriella (2014) **Four Theories Justifying the Use of Drama Techniques in Languages Teaching**, *International Conference Communication, Context, Interdisciplinarity*, Tîrgu Mureş, 23-24 octombrie, 2014.

Kovács Gabriella (2015) **Influența artei dramatice asupra didacticii limbilor străine**, *Trans –Linguistica – Interacțiuni lingvistice și culturale în cadru interdisciplinar*, Tîrgu Mureş, 28-29 mai, 2015

**Data,**  
10 iunie 2015

**Semnătura,**

